

Beoordelingsmodel

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

Aan het juiste antwoord op een meerkeuzevraag wordt 1 scorepunt toegekend.

Tekst 1

1 maximumscore 1

een antwoord met de volgende strekking:
dat de sfeer (op het werk) verbetert / dat er beter gewerkt wordt

Opmerking

Voor een vertaling van het citaat uit de vraagstelling "so they can take their dogs to work with them" geen scorepunt toekennen.

Tekst 2

2 C

Tekst 3

3 B

4 C

5 A

Tekst 4

6 maximumscore 1

c-a-b

Opmerking

Iedere andere volgorde geen scorepunt toekennen.

Tekst 5

7 A

Tekst 6

8 maximumscore 3

- 1 wel
- 2 wel
- 3 niet
- 4 wel
- 5 niet
- 6 wel

indien zes goed	3
indien vijf goed	2
indien vier goed	1
indien drie of minder goed	0

Tekst 7

9 C

10 maximumscore 1

If you (alinea 1)

Opmerking

Niet fout rekenen wanneer de juiste zin (deels) verder is overgenomen of de juiste zin op een andere manier is aangewezen.

11 C

12 A

13 C

Tekst 8

14 D

15 B

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

- 16 **maximumscore 1**
The Kennel (alinea 4)

Opmerking

Niet fout rekenen wanneer de juiste zin (deels) verder is overgenomen of de juiste zin op een andere manier is aangewezen.

- 17 D

- 18 A

- 19 A

Tekst 9

- 20 C

- 21 C

- 22 **maximumscore 1**
(hun) kinderen / tieners / (my) children

Opmerking

Voor alleen een vertaling van 'their' geen scorepunt toekennen.

- 23 C

Tekst 10

- 24 A

- 25 C

- 26 D

- 27 **maximumscore 1**
The logistics

Opmerking

Niet fout rekenen wanneer de juiste zin (deels) verder is overgenomen of de juiste zin op een andere manier is aangewezen.

Tekst 11

28 C

Tekst 12

29 maximumscore 2

- 1 onjuist
- 2 onjuist
- 3 onjuist
- 4 juist

indien vier goed	2
indien drie goed	1
indien twee of minder goed	0

Tekst 13

30 A

Schrijfofdracht

31 maximumscore 12

- 1 noemen naam, geslacht, leeftijd en land/nationaliteit
- 2 aangeven dat de oproep in de krant gelezen is
- 3 een tip hebben voor een plaats in de buurt
- 4 aangeven om welke plek het gaat
- 5 en twee redenen die deze plek bijzonder maken noemen (eigen inbreng toegestaan)
- 6 hoop uitspreken om mee te mogen doen aan de wedstrijd vanuit Nederland
- 7 vragen of de voucher ook buiten Groot-Brittannië gebruikt kan worden
- 8 uitleggen dat je een paar dagen naar Parijs wilt
- 9 passende slotzin en afsluiting

Beoordelingsvoorschrift

Bepaal de scores voor ‘taalgebruik’ en ‘communicatieve effectiviteit’ door werkstukken te vergelijken met de bijgevoegde voorbeeldopdracht (How long was your dog in the window) en de drie voorbeeld-beoordelingen daarbij (zie bijlage 1 en 2). Maximaal te behalen: 12 scorepunten. (Zie ook de toelichting onder ‘richtlijnen’.)

criterium	Beoordelingstaak	Scores
Taalgebruik	<p>Beoordeel op</p> <ul style="list-style-type: none"> – zinsbouw – woordgebruik en -volgorde – grammatica – spelling – gebruik hoofd- en kleine letters – gebruik interpunctie. <p>Fouten zijn niet altijd even ernstig of communicatief storend. Zo zijn bijvoorbeeld fouten m.b.t. zinsbouw en woordgebruik meestal ernstiger/storender dan grammaticale fouten. De volgorde waarin de te beoordelen aspecten hiervoor genoemd zijn, is maatgevend voor het gewicht van de fouten.</p> <p>N.B. Geef geen ‘één voor de moeite’.</p>	<p>goed 4pt</p> <p>redelijk 3pt</p> <p>matig 2pt</p> <p>zwak 1pt</p> <p>zeer zwak 0pt</p> <p>vermenigvuldig de toegekende score met 2</p> <p>(De uiteindelijke score is hier dus altijd een even getal.)</p>
Inhoud	<p>Beoordeel of elk element van de opdracht, ongeacht eventuele taalfouten, in de uitwerking is terug te vinden. (Zie het overzicht van inhoudselementen in het beoordelingsmodel.)</p> <p>Taalfouten komen bij het criterium ‘taalgebruik’ aan de orde.</p>	<p>Aanwezig:</p> <p>9 elementen 2pt</p> <p>8 elementen 1pt</p> <p>7 of minder 0pt</p>
Communicatieve effectiviteit	<p>Beoordeel of de schrijver</p> <ul style="list-style-type: none"> – helder en goed op de lezer gericht schrijft, dus echt communiceert en niet ‘slechts’ de opdracht uitvoert. – wat structuur betreft, zorgt voor een samenhangend en goed lopend geheel, o.m. door correct gebruik van verbindende en verwijzende woorden en door te zorgen voor een correcte indeling in alinea’s. – gevarieerd formuleert, dus ‘en-toen-stijl’ weet te vermijden. <p>Let bij dit criterium niet op taalfouten.</p>	<p>goed 2pt</p> <p>redelijk 1pt</p> <p>matig/zwak 0pt</p>

Richtlijnen voor beoordeling schrijfofdracht

AANBEVOLEN WERKWIJZE

- 1 **Lees deze richtlijnen goed door.**
- 2 Lees de opdracht en enkele werkstukken door om een indruk te krijgen van de prestaties.
- 3 Bestudeer het beoordelingsvoorschrift.
- 4 Bestudeer de voorbeeldopdracht en -beoordelingen. NB Het voorbeeld is standaard en geen uitwerking van de schrijfofdracht in dit examen.
- 5 Beoordeel vervolgens alle werkstukken aan de hand van het beoordelingsvoorschrift.
- 6 Gebruik bij het toekennen van de scores alleen *hele* scorepunten. Er wordt niet met aftrekpunten gewerkt.
- 7 Vul de scores die zijn behaald in op de scorelijst en bepaal het totaal. Vul *éérst* de naam en het nummer van de kandidaten in. Let er op dat de juiste score achter de goede naam komt. Deze lijst is een hulpmiddel voor de docent en *hoeft* niet gebruikt te worden.

De beoordelingstaak bestaat uit **3 criteria**:

N.B. Indien een leerling een geheel andere e-mail schrijft dan gevraagd en/of de punten die in de e-mail verwerkt moeten worden niet volgens de opdracht uitwerkt, dienen géén scorepunten voor taalgebruik en communicatieve effectiviteit te worden toegekend.

TAALGEBRUIK

Beoordeel op zinsbouw, woordgebruik en woordvolgorde, grammatica, spelling, gebruik hoofd- en kleine letters en interpunctie d.w.z. hoofdletter aan het begin en een punt of vraagteken aan het eind van een zin. Fouten zijn niet altijd even ernstig of communicatief storend. Zo zijn bijvoorbeeld fouten m.b.t. zinsbouw en (passend) woordgebruik meestal ernstiger en/of storender dan grammaticale fouten. De volgorde waarin de te beoordelen aspecten hiervoor genoemd zijn, is maatgevend voor het gewicht van de fouten. Aarzel niet om voor taalgebruik een 0 te geven als het werk daartoe aanleiding geeft. Bedenk dat het hier *niet om een cijfer* gaat, maar om een *score* voor een criterium. De bekende 'één voor de moeite' is hier dus niet van toepassing. Deze wordt voor het examen als geheel al in de N-term verwerkt. U mag alleen *hele* scorepunten geven. **Vermenigvuldig de behaalde score met 2.** De uiteindelijke score is daardoor altijd een *even* getal.

INHOUD

Het gaat hier over de *boodschap* die moet worden uitgedrukt. Beoordeel of elk inhoudselement *volledig en correct* is uitgewerkt. Een element is correct als de boodschap duidelijk is. Zie het gegeven overzicht om te bepalen welke inhoudselementen moeten worden uitgewerkt. Als een kandidaat *in plaats van de opdracht* iets anders uitwerkt, dan wordt dit gezien als een *niet correct* uitgewerkt element.

N.B. Kijk hier *niet* naar spel- of andere fouten, die worden bij taalgebruik beoordeeld. Vink op de scorelijst de uitgewerkte elementen af en zet **de behaalde score** in de kolom ernaast.

COMMUNICATIEVE EFFECTIVITEIT

Bij dit criterium gaat het om toekenning van punten voor de geleverde prestatie t.a.v. het communicatieve aspect van de e-mail. Niet alle werkstukken zullen voor punten in aanmerking komen. Een redelijke prestatie – een e-mail die er niet in positieve of negatieve zin uitspringt - krijgt 1 punt. Beoordeel de prestatie op het vlak van de structuur (verwijzingen, onderlinge aansluiting zinnen en alinea's, begin en afronding tekst), inhoud (samenhangend, pakkend) en woordkeus (verrassend, treffend, gevarieerd.)

Alinea-indeling: als de kandidaat geen witregels tussen de alinea's zet, maar de indeling op een andere manier duidelijk is, bijvoorbeeld door inspringen of niet uitvullen, dan dient u de alinea-indeling goed te rekenen.

Aantal woorden: de minimale en maximale aantallen woorden zijn een aanwijzing voor de kandidaat. Een goede e-mail die 'te veel' of 'te weinig' woorden bevat, dient niet afgestraft te worden. Vaak zal een te groot of te klein aantal woorden al negatieve gevolgen hebben voor andere criteria, zoals meer taalfouten of het weglaten van inhoudselementen. Alleen als een kandidaat nodeloos extreem uitweidt of minimaliseert, dient u hier minder punten toe te kennen.

N.B. Hier spelen zaken als foutieve spelling en/of grammatica geen rol meer!

Bijlage 1

SCHRIJFOPDRACHT: How long was your dog in the window? (Maximaal 12 punten).

Inleiding

In de opdracht hiervoor heb je een tekst gelezen over het onderzoek van Dr Sheldrake. Hij gaat zijn experiment ook in Nederland en Duitsland doen en is hiervoor op zoek naar bazen en honden. Je denkt meteen aan je eigen hond, die je vorig jaar uit het asiel hebt gehaald!

Het is een grappig hondje en vast ook telepathisch, want je moeder zegt dat hij altijd al een kwartier voordat je thuiskomt bij de voordeur zit.

Het lijkt je heel leuk om met je hond mee te doen aan een van Dr Sheldrakes experimenten. Voorwaarde is wel, dat je niet te ver hoeft te reizen en dat je je onkosten vergoed krijgt. Je besluit Dr Sheldrake een brief te schrijven.

Opdracht

Gebruik de informatie uit de inleiding bij het uitwerken van onderstaande punten.

Maak de brief eerst in het klad.

- Zeg hoe jij aan de informatie komt over wat Dr Sheldrake doet en wat je ervan zou vinden om mee te doen.
- Geef aan welke bijzondere eigenschap je hond heeft.
- Geef informatie over hoe je hond eruitziet en hoe lang je hem al hebt.
- Vraag waar het experiment in Nederland plaatsvindt.
- Schrijf op hoe je denkt over reisafstand en onkosten.

Aanwijzingen

Maak een logische alinea-indeling en sla na elke alinea een regel over.

Gebruik tussen 100 en 140 woorden: datum, adres en aanhef tellen niet mee.

Noteer het aantal woorden van **de inhoud** van de brief linksboven in de kantlijn.

Beoordeling

Bij de beoordeling wordt er niet alleen op gelet of je taalfouten gemaakt hebt, maar ook of je brief voor de lezer duidelijk en een goedlopend geheel is. Verder wordt beoordeeld of je *alle* elementen (8) van de opdracht hebt uitgevoerd. Je mag ook best zelf iets (zinvol) toevoegen, maar gebruik niet veel meer dan 140 woorden.

Succes!

Inhoudselementen

- | | | | |
|---|---|---|-----------------------------------|
| 1 | hoe informatie verkregen | 5 | hoe lang al in bezit |
| 2 | vermelden dat het je leuk lijkt mee te doen | 6 | waar gaat experiment plaatsvinden |
| 3 | bijzondere eigenschap hond | 7 | niet te ver reizen |
| 4 | beschrijven uiterlijk hond | 8 | onkosten vergoed |

Bijlage 2

VOORBEELD-BEOORDELINGEN schrijfpdracht How long was your dog in the window? (Zie bijlage 1 voor opdracht)

1

Dear Dr Sheldrake,

I have read something about your experiments in The Observer. I read that you are coming to Holland and that you are looking for a dog with his owner. I would like to take part in your experiment with my dog.

My dog has got very good characteristics, because my mother tells me, that when I come home he always sits near the door 15 minutes before I come in.

My dog is big, black and he is very obedient. I have just had him for one year.

I would like to ask where in Holland the experiment will take place and how long it will take.

My condition is, that I do not want to travel a long distance and I would like my expenses to be refunded.

I will end up this letter now and I am looking forward to your reply.

**Yours sincerely,
Warsha Janssen**

(144 woorden)

Beoordeling:

Taalgebruik	4 (x 2) (paar hele kleine foutjes)
Inhoud	2
Communicatieve effectiviteit	2

Totaal	12
--------	----

Dear Dr Sheldrake,

I saw you ad in the newspaper, and I would like to be a part of the research.

My dog has special qualities. He can do a lot of tricks and has a lot of energy.

His name is Symphony and he's 5 years old. He's got braun eyes and a beautiful black-whited fur. My grandmother gave him to me when he was 7 months old.

I would like to know where the experiment will take place.

The condition is that I won't have to travel to far and I would like to have the expenses payed for.

Yours sincerly,
Carlos

P.S. Please write back soon.

(103 woorden)

Beoordeling:

Taalgebruik	3 (x 2)
Inhoud	0 (elementen 3 en 5 verkeerd uitgewerkt)
Communicatieve effectiviteit	1
Totaal	7

Dear Dr. Sheldrake,

I read your ad in the Observer about your experiment to research dog's senses and telepathic. I love to join you with this experiment.

My dog obeys and likes to play.

I have a pitbull. It's a female dog and her name is Lady. She has a brown fur and short tail. I have her for six years and I got her from the asylum.

I like to know where the experiment will take place and how long it will take to travel.

The distance must not be very long and I like to be paid for the travel expenses

I like to get your answer soon as possible

your faithful
Amit

(108 woorden)

Beoordeling:

Taalgebruik	1 (x 2)
Inhoud	0 (elementen 3 en 5 verkeerd uitgewerkt)
Communicatieve effectiviteit	0
Totaal	2

SCORELIJST N.B. MAAK KOPIEËN VAN DIT FORMULIER ALS U MEERDERE KLASSEN HEEFT

SCHRIJFVAARDIGHEID
 ENGELS GL en TL 2016 tijdvak 1

NAAM DOCENT:
 KLAS:

Nummer kandidaat	Naam kandidaat	Taal-gebruik (score x 2) Max 8	Inhoudselementen Kruis hieronder de elementen aan die de kandidaat heeft uitgewerkt. Zet de behaalde score in de kolom hiernaast. 9=2 8=1 7=0									Inhouds-elementen Max 2	Communicatieve effectiviteit Max 2	Totaal Max 12		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9					

VERVOLG

KLAS:

Nummer kandidaat	Naam kandidaat	Taal- gebruik (score x 2) Max 8	Inhoudselementen Kruis hieronder de elementen aan die de kandidaat heeft uitgewerkt. Zet de behaalde score in de kolom hiernaast. 9=2 8=1 7=0									Inhouds- elementen Max 2	Communi- catieve effectiviteit Max 2	Totaal Max 12			
			1	2	3	4	5	6	7	8	9						



Bronvermeldingen

tekst 1	dailyeurope.org, 2013
tekst 2	The Daily Telegraph, 2014
tekst 3	Daily Mail, 2010
tekst 4	outlookaub.com, 2013
tekst 5	tweentribune.com, 2014
tekst 7	bbc.co.uk, 2012
tekst 8	The Times, 2013
tekst 9	The Guardian, 2013
tekst 10	guardian.co.uk, 2012
tekst 11	USA TODAY, 2011
tekst 12	theguardian.com, 2014
tekst 13	Daily Express, 2013